

TARTU MAAKOHTUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

30-06-2003

20h. 30366
.....
EJ.

Majandusaasta aruanne

AS TARKON

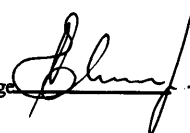
Majandusaasta algus: 1. jaanuar 2002
Majandusaasta lõpp: 31. detsember 2002

Äriregistri kood	10019012
Aadress:	Puiestee 2, Tartu 50303
Telefon:	+372 7 468801
Faks:	+372 7 468808
Elektronpost	tarkon@tarkon.ee
Interneti kodulehekülg	www.tarkon.ee
Põhitegevusala:	Metallide töötlemine ja koostetööd
Tegevjuht:	Lars Ove Karlsson
Audiitorkontroll:	Rimess MRI OÜ

30-06-2000

SISUKORD

Tegevusaruanne	3
Juhatuse deklaratsioon	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne skeem1	7
Omakapitali muutuse aruanne	8
Rahavoogude aruanne	9
Aastaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid	10
Lisa 1. Raha ja pangakontod	12
Lisa 2. Nõuded ostjate vastu	12
Lisa 3. Varud	12
Lisa 4. Sidusettevõtja aktsiad	12
Lisa 5. Põhivara liikumine	13
Lisa 6. Kapitalirent	13
Lisa 7. Kasutusrent	14
Lisa 8. Laenud	14
Lisa 9. Laenu tagatis ja panditud vara	14
Lisa 10. Maksuvõlad ja maksude ettemaksud	15
Lisa 11. Müügitulu	15
Lisa 12. Muud äritulud	15
Lisa 13. Tehingud seotud osapooltega	15
Lisa 14. Sihtfinantseerimine	16
Majandusaasta aruande allkirjad	17
Audiitori järeldusotsus	
Kasumi jaotamise ettepanek	



30-06-2003

AS Tarkon 2002. aasta tegevusaruanne.

AS Tarkon põhitegevusaladeks oli aruandeperioodil tootmise teenuse osutamine metallide töötlemise ja koostetööde alal. AS Tarkon netokäive oli 2002.aastal 168 miljonit krooni. Ettevõtte 2002.aasta kahjumiks kujunes 6,4 miljonit krooni. Peamiseks ekspordimaaks on Rootsi, kuhu eksporditi kogukäibest 75 %. 2002 aasta keskmine töötajate arv oli 562, mis võrreldes eelmise aastaga on 43 inimese võrra vähem. Töötajatele maksti palkade ja töötasudena 2002.a. 35 180 tuh. krooni.

2001. aastal tehtud pingutused uute klientide leidmiseks hakkasid 2002. aastal tulemusi andma. Väiksema arvu inimestega kasvatasime käivet. 2001. aastal tehti AS Tarkonis investeeringuid uute tootmispindade väljaehitamisse, uute tellijate leidmisse ja vanade tellijatega koostöö laiendamisse. 2002. aastal alustati suurprojeki Rootsi firmaga TA. Laiendatakse oluliselt koostööd firmaga Wiking, mille tarbeks investeeriti tootmisruumide ettevalmistusse üle ühe miljoni krooni.

Olulist mõju 2002.aasta finantstulemusele avaldasid rahvusvahelise turusituatsiooni halvenemine ning tootjatevahelise konkurentsi teravnemine, mille tõttu uued töösse võetud tellimused on senistest väiksema kasumimarginaaliga. 2002.aasta lõpptulemust mõjutas ka lattu seisma jäänud varude ümberhindamine ja uute projektide alustamiseks tehtud kulutused.

2002.aastal tehti investeeringuid põhivarasse 10,1 miljoni ulatuses, sellest seadmetesse 3,4 miljonit krooni.

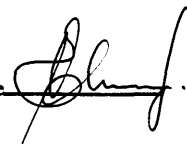
2003. aastal planeerime valmis ehitada tootmispinda 5000 ruutmeetri ulatuses. Jätkub seadmepargi uuendamine ja uute tellimuste täitmiseks vajalike seadmete hankimine.

AS Tarkon nõukogu ja juhatus on kolme liikmelised. Nõukogu ja juhatuse liikmete töötasudeks maksti 2002.a. kokku 1,387 miljonit krooni.

AS Tarkoni aktsiakapital on 2 500 000.- krooni, 85% aktsiatest kuulub Rootsi firmale Hallberg-Sekrom Fabriks AB ja 15% kuulub Eesti kodanikele.

Villu Ehrlich
juhatuse esimees

Tartus, 17.06.2003.a.



30-06-2003

Juhatuse deklaratsioon

AS Tarkon juhatus on äriseadustikust lähtuvalt koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis kajastab õigesti ja õiglaselt äriühingu vara, kohustusi ja omakapitali ning majandustegevuse tulemust. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid bilansi kuupäeva 31.12.2002 ja aastaaruande koostamispäeva 02.06.2003 vahemikul.

Vara ja kohustusi on hinnatud kaalutletud ja konservatiivsetel alustel. Raamatupidamise aastaaruande koostamine nõuab hinnangute andmist. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil äriühingu seisundist ning kavatsustest ja riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamispäeva seisuga. Majandusaastal või varasematel perioodidel kajastatud majandustehingute lõplik tulemus võib erineda käesoleval perioodil antud hinnangust.

Juhatuse hinnangul on AS Tarkon jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Juhatus kinnitab 2002.a aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

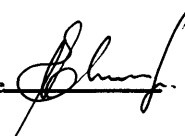
Tartus, 27. 06. 2003.a

Villu Ehrlich

juhatuse esimees

Lars Ove Karlsson

juhatuse liige



30-06-2003

RAAMATUPIDAMISBILANSS (EEK)

AKTIVA

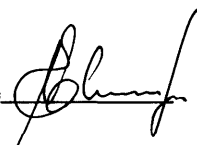
	<u>Lisa</u>	<u>31.12.2002</u>	<u>31.12.2001</u>
Käibevara			
Raha ja pangakontod	1	267 924	27 755
Ostjatelt laekumata arved	2	8 527 159	7 678 447
Mitmesugused nõuded			
Nõuded ematettevõtjale	13	7 586 336	14 197 008
Nõuded sidusettevõtjale	13	44 730	152 459
Muud lühiajalised nõuded		180 004	265 940
Kokku		7 811 070	14 615 407
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud			
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	15	3 082 977	1 356 697
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud		63 217	183 336
Kokku		3 146 194	1 540 033
Varud	3		
Tooraine ja materjal		13 840 973	17 142 582
Materjal teel		465 995	117 704
Lõpetamata toodang		2 197 108	2 852 108
Valmistoodang		11 820 243	13 117 222
Ostetud kaubad müügiks		13 380	34 033
Ettemaksed hankijatele		55 265	124 573
Kokku		28 392 964	33 388 222
Käibevara kokku		48 145 311	57 249 864
Põhivara			
Pikaajalised finantsinvesteeringud			
Sidusettevõtjate aktsiad või osad	4	3 424 216	2 550 001
Pikaajaline nõue põhivara müügist		150 000	300 000
Kokku		3 574 216	2 850 001
Materiaalne põhivara (soetusmaksumuses)	5		
Maa ja ehitised		16 608 404	13 883 284
Masinad ja seadmed		20 966 324	17 983 992
Muu inventar, tööriistad, sisseseade ja muud		852 237	736 957
Kokku mat. põhivara soetusmaksumuses		38 426 965	32 604 233
Akumuleeritud põhivara kulum		-16 010 920	-10 656 778
Lõpetamata ehitus		7 748 554	4 022 667
Ettemaksed põhivara eest		230 720	541 691
Materiaalne põhivara kokku		30 395 319	26 511 813
Immateriaalne põhivara	5	43 989	65 493
Põhivara kokku		34 013 524	29 427 307
AKTIVA KOKKU		82 158 835	86 677 171

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Kuupäev: 18.06.2003

Allkiri: MP.

RIMESS MRI



30-06-2003

RAAMATUPIDAMISBILANSS (EEK)

PASSIVA

	<u>Lisa</u>	<u>31.12.2002</u>	<u>31.12.2001</u>
Lühiajalised kohustused			
Võlakohustused			
Pikaajal. kapitalirentide tagasimaksed järgm. perioodil	6	2 186 420	1 850 145
Pikaajaliste pangalaenude lühiajaline osa	8	1 373 371	2 244 000
Muude laenude tagasimaksed järgmisel perioodil		213 000	213 000
Lühiajalised laenud krediidasutustelt		5 831 098	9 087 043
Faktooring		1 237 847	
Võlakohustused kokku		10 841 736	13 394 188
Ostjate ettemaksed toodete ja kaupade eest		19 223	19 223
Hankijatele tasumata arved		8 413 417	5 745 785
Mitmesugused võlad			
Võlad emaettevõtjale	13	3 002 354	7 841 557
Võlad sidusettevõtjale	13	1 190 171	811 555
Muud lühiajalised võlad		41 780	0
Kokku		4 234 305	8 653 112
Maksuvõlad		2 916 001	3 048 623
Viitvõlad (aruandeperioodil maksmata kulud)			
Võlad töövõtjatele		2 812 528	2 516 125
Muud viitvõlad		104 618	60 384
Kokku		2 917 146	2 576 509
Lühiajalised kohustused kokku		29 341 828	33 437 440
Pikaajalised kohustused			
Pikaajalised võlakohustused			
Mittekonverteeritavad võlakohustused	6	3 896 486	4 351 622
Pikaajaline pangalaen	8	7 007 655	582 000
Kokku		10 904 141	4 933 622
Pikaajalised kohustused kokku		10 904 141	4 933 622
K o h u s t u s e d k o k k u		40 245 969	38 371 062
Omakapital aktsiaseltsis			
Aktsiakapital nimiväärtuses		2 500 000	2 500 000
Kohustuslik reservkapital		250 000	250 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		45 556 109	40 281 066
Kasum (kahjum)		-6 393 243	5 275 043
Omakapital kokku		41 912 866	48 306 109
PASSIVA KOKKU		82 158 835	86 677 171

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Kuupäev: 18.06.2003

Allkiri: M.

RIMESS MRI



30-06-2003

KASUMIARUANNE (EEK)

Skeem nr.1

	<u>Lisa</u>	<u>2002.a</u>	<u>2001.a</u>
Äritulud			
Realiseerimise netokäive	11	168 068 422	162 270 563
Valmis ja lõp. toodangu varude jääkide muutus	3	-1 951 979	819 532
Muud äritulud	12	5 832 786	2 904 697
Äritulud kokku		171 949 229	165 994 792
Ärikulud			
Kaubad, toore, materjal ja teenused		106 573 287	89 253 187
Mitmesugused tegevuskulud		11 298 031	18 380 257
Tööjõukulud			
Palgakulu		38 265 498	34 834 031
Sotsiaalmaksud		12 792 398	11 435 083
Kokku		51 057 896	46 269 114
Põhivara kulum ja väärtuse langus	5	5 728 271	4 539 960
Käibevarade allahindlus	3	1 103 175	
Muud ärikulud		474 395	1 605 058
Ärikulud kokku		176 235 055	160 047 576
Ärikasum		-4 285 826	5 947 216
Finantstulud			
Kasum kapitaliosaluse meetodil sidusettevõtja aktsiatelt	4	874 215	924 286
Kasum valuutakursi muutustest		399 231	648 366
Muud intressi ja finantstulud		323 364	159 461
Finantstulud kokku		1 596 810	1 732 113
Finantskulud			
Intressikulud	8	1 786 901	1 613 310
Kahjum valuutakursi muutustest		1 917 326	790 976
Finantskulud kokku		3 704 227	2 404 286
Kasum majandustegevusest		-6 393 243	5 275 043
Puhaskasum		-6 393 243	5 275 043

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Kuupäev: 18-06-2003

Allkiri: 

RIMESS MRI

30-06-2003

Omakapitali muutuse aruanne

	Aktisia- kapital	Kohustus- lik reserv- kapital	Elm. per-de jaotamata kasum	Aruande- aasta kasum	Kroonides Kokku
Seisuga 01.01.01	2 500 000	250 000	10 561 688	29 719 378	43 031 066
Eelmise perioodi kasum			29 719 378	-29 719 378	
2001.a. kasum				5 275 043	
Seisuga 31.12.01	2 500 000	250 000	40 281 066	5 275 043	48 306 109
Seisuga 01.01.02	2 500 000	250 000	40 281 066	5 275 043	48 306 109
Eelmiste perioodide kasum			5 275 043	-5 275 043	
2002.a. kasum				-6 393 243	
Seisuga 31.12.02	2 500 000	250 000	45 556 109	-6 393 243	41 912 866

Aktσιαseltsi Tarkon asutamisel 1996 märtsis emiteeriti 1000 aktsiat nimiväärtusega 100 krooni. 1996 septembris emiteeriti täiendavalt 9000 aktsiat nimiväärtusega 100 krooni. Kõikide aktsiate eest on tasutud rahas. 1998. aastal suurendati aktsiakapitali fondiemissiooni teel 1 500 000 krooni võrra, emiteerides 15 000 aktsiat. 2000. aasta alguseks oli aktsiakapitali suurus 2 500 000 krooni ja see jagunes 25 000 aktsiaks.

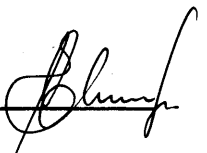
Aruandekuupäeva aktsiakapitali suuruseks on 2 500 000 krooni. Dividende ei ole makstud. Omakapitalis sisaldub kohustuslik reservkapital 250 000 krooni.

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Kuupäev: 18.06.2003

Allkiri: MR

RIMESS MRI



30-06-2003
kroonides

Rahavoogude aruanne
Kaudne meetod

Rahavoog äritegevusest	2002	2001
Kasum	-6 393 243	5 275 043
Korrigeerimised:		
Kasum kapitaliosalusest	-874 215	-924 286
Põhivara amortisatsioon	5 728 271	4 539 960
Põhivara müük/likvideerim.	91 599	-57 000
Kokku	-1 447 588	8 833 717
nõuded ostjate vastu	-848 712	14 502 868
nõuded emattevõtjale	6 610 672	14 386 198
nõuded sidusettevõtjale	107 729	-113 546
muud lühiajalised nõuded	85 936	-239 740
maksude ettemaksed	-1 726 280	1 429 580
muud ettemaksed	120 119	493 807
varud	4 995 258	6 328 619
Kokku	9 344 722	36 787 786
hankijatele tasumata arved	2 667 632	-1 846 864
võlad emattevõtjale	-4 839 203	-35 501 277
võlad sidusettevõtjale	378 616	400 750
muud lühiajalised võlad	41 780	-5 742
maksuvõlad	-132 622	-624 075
võlad töövõtjatele	296 403	-1 243 322
muud viitvõlad	44 234	64 279
Kokku	-1 543 160	-38 756 251
Rahavoog äritegevusest kokku	6 353 974	6 865 252
Rahavoog investeerimisest		
soetatud põhivara	-6 952 064	-8 897 418
Laekumine põhivara müügist	239 100	249 935
ettemaksed põhivara eest	0	-541 691
Rahavoog investeerimisest kokku	-6 712 964	-9 189 174
Rahavoog finantseerimisest		
Saadud laenud	7 042 257	8 720 624
Tasutud laenud	-5 499 945	-6 818 516
Faktooringfinantseerimine	1 237 847	
Tasutud kapitalirendi makseid	-2 181 000	-1 866 412
Rahavoog finantseerimisest kokku	599 159	35 696
Rahavoog äritegevusest	6 353 974	6 865 252
Rahavoog investeerimisest	-6 712 964	-9 189 174
Rahavoog finantseerimisest	599 159	35 696
Rahavood kokku	240 169	-2 288 226
Raha ja selle ekvivalendid aruandeperioodi alguses	27 755	2 315 981
Raha ja selle ekvivalendid aruandeperioodi lõpus	267 924	27 755
Raha ja selle ekvivalentide muutus aruandeperioodil	240 169	-2 288 226

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Kuupäev: 18.06.2003

Allkiri: *AK*

[Handwritten signature]

30-06-2003

Aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid

Arvestuse alused

Majandustehingud kirjendatakse soetusmaksumuse printsiibi kohaselt nende tekkimise momendil tegelikus väärtuses. Raamatupidamise aruanded koostatakse tekkepõhise arvestusprintsiibi kohaselt.

Nõuete hindamine

Nõuded ostjate vastu on kajastatud bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses. Nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus võimalikud allahindlused). Nõuete hindamisel on vaadeldud iga nõuet eraldi. Nõuded, mille kohta on teada, et nad on lootusetud, on bilansist välja kantud.

Varud

Tooraine ja materjal ning ostetud kaup müügiks võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, muudest mittetagastatavatest maksudest ja soetamisega seotud veo ning teistest otsestest väljaminekutest, millest on maha arvatud hinnaalandid ja dotatsioonid.

Valmistoodang ja lõpetamata toodang võetakse arvele tootmisomahinnas, milles peale otseste tootmiskulude sisalduvad veel konkreetse toodangu valmistamisega seotud kaudsed kulud, milleta varud ei oleks praeguses olukorras ja koguses.

Varude arvestuses on kasutusel kaalutud keskmise soetushinna meetod. Nende kuluks kandmine toimub vastavalt varude tegelikule kasutamisele tootmisprotsessis ja seismajäänud varude regulaarse allahindamise teel. Seega on varud bilansis kajastatud lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus.

Materiaalne põhivara

Põhivarana võetakse arvele varad, mille soetusväärtus ületab 25 000 krooni ning kasutusaeg on pikem kui 1 aasta. Varad, mille soetusväärtus on alla 25 000 krooni ja mille kasutusaeg on pikem kui 1 aasta, kantakse täies mahus kuludesse nende soetuse hetkel. Samas toimub nende varade bilansiväline arvestus vastutavate isikute ja hoiukohtade lõikes kuni nende täieliku kulumiseni.

Põhivarade amortisatsiooni arvestamine toimub lineaarselt ning amortisatsiooninormid jaotuvad järgmiselt:

Ehitised ja rajatised	8 % aastas
Muu materiaalne põhivara	22 % aastas
Immateriaalne põhivara	22 % aastas

Kapitaliseeritud parendustööd, mis on tehtud renditud tootmishoonetele, amortiseeritakse vastavalt rendiperioodi pikkusele. Vastavalt rendilepingule on selleks 5 aastat ning aastaseks amortisatsiooninormiks 20%.

Oma tarbeks valmistatud põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb tegelikest valmistamisväljaminekutest.

Immateriaalse põhivara kajastamise põhimõtted

Immateriaalne põhivara kajastatakse bilansis jääkväärtuses. Kulumit arvestatakse lineaarselt. Immateriaalset põhivara amortiseeritakse kuni 5 aasta jooksul.

Investeeringud tütar- ja sidusettevõttesse

Investeeringud tütar- või sidusettevõtjatesse on kajastatud laiendatud kapitaliosaluse meetodil, mille kohaselt alginvesteeringut on korrigeeritud ettevõttest saadud kasumi/kahjumiga.

Rahavood

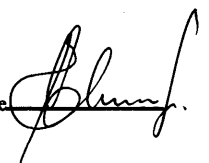
Rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil.

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Kuupäev: 18.06.2003

Allkiri: MR

RIMESS MRI



Tehingud välisvaluutas

Tehingud välisvaluutas kajastatakse tehingupäeva valuutakursi alusel. Aruandes on valuutapõhised monetaarsed kirjed ümber hinnatud bilansi kuupäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursi järgi. Ümberhindlusest tekkinud tulud ja kulud on kajastatud kasumiaruandes.

Kasutus- ja kapitalirent

Kapitalirent on rent, mille puhul kõik olulised vara omandiõigusega seotud riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule. Omandiõigus võib, kuid ei pruugi, lõppkokkuvõttes rentnikule üle minna.

Kasutusrent on rent, mis ei ole kapitalirent.

Tulu

Müügitulu kajastatakse tekkepõhiselt realiseerimise printsiibi alusel. Kauba müügi puhul on müügitulu tekkimise momendiks kauba omandiõiguse üleminek ostjale. Intressitulu kajastatakse tekkepõhiselt ja dividenditulu kajastatakse siis, kui tekib nõudeõigus dividendidele.

Nõuete faktooring

Müügitehingute puhul on osaliselt kasutatud ostjatele esitatud arvetest tulenevate nõuete edasimüüki e.faktooringut. Tegemist on regressiõigusega faktooringuga, mis tähendab nõude ostjale õigust nõude tagasimüümiseks teatud aja jooksul selle müüjale. Raamatupidamises kajastatakse nimetatud tehinguid finantseerimistehingutena (nõude tagatisel võetud laenuna), mille tulemusena edasimüüdud nõuded jäävad bilanssi seni, kuni nõue ise on laekunud. Nõuete müügist laekunud summad on kajastatud laenuna bilansi lühiajaliste kohustuste osas.

Puhkusetasude reserv

Puhkusetasu kulu on kajastatud kohustuse tekkimise perioodil. Puhkusetasude reservi arvestatakse igakuiste eraldistena ning korrigeeritakse aruandeaasta lõpul vastavalt saamata puhkusepäevade inventuuri andmetele. Väljateenitud puhkusetasu kajastatakse kasumiaruandes kuluna ning bilansis on võetud arvele lühiajalise kohustusena töövõtjate ees.

Reservide moodustamine

Vastavalt Äriseadustikule on AS Tarkon moodustanud reservkapitali, mis moodustab 1/10 aktsiakapitalist.

Sihtfinantseerimine

Sihtfinantseerimise teel saadud vahendid on kajastatud kasumiaruandes muude äritulude all ning kompenseeriv kulu vastavatel kulukontodel.

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Kuupäev: 18.06.2003

Allkiri: *AK*

RIMESS MRI



30-06-2003

Kõik aastaaruande lisad on koostatud Eesti kroonides.

Lisa 1. Raha ja pangakontod

	2002	2001
Sularaha kassas	29 214	21
Pangakontod EEK	142 908	27 010
Valuutakontod pangas	95 802	724
Kokku	267 924	27 755

Lisa 2. Nõuded ostjate vastu

Nõuded ostjate vastu on bilansis kajastatud summas 8 527 159 krooni, s.h.faktooringlepingutega finantseeritud arveid 1 237 847 kr. Ostjatelt laekumata arveid on bilansis hinnatud lähtudes tõenäoliselt laekuvatest summadest. Majandusaastal tunnistati nõudeid ostjate vastu ebatõenäoliselt laekuvateks ja kanti kuludesse kokku 29 251 krooni väärtuses. Eelmistel majandusaastatel ebatõenäoliselt laekuvateks tunnistatud ja kuludesse kantud nõudeid majandusaastal ei laekunud. Laekumistähtaaja ületanud arvete struktuur vastavalt tähtaega ületanud päevade arvule oli: kuni 30 p. 24% (2 066 376 kr.), 30-60 p. 1% (76 166 kr.), üle 60 p. 8% (676 024 kr.).

Välisvaluutas fikseeritud nõuded ostjate vastu hinnati ümber bilansipäeva seisuga Eesti Panga valuutakursside alusel.

Lisa 3. Varud

Bilansikuupäeva seisuga on mittelikviidseid ja vähenenud tarbimisväärtusega varusid hinnatud alla 2 927 346 krooni väärtuses.

Seisuga 31.12.2002 oli AS-s Tarkon vastutaval hoiul töötlemiseks sissetoodud klientide materjale kogusummas 40 697 tuhat krooni.

Kohustuste tagatiseks panditud varude kohta on esitatud informatsioon Lisas 9.

Lisa 4. Sidusettevõtja aktsiad ja osad

AS Tarkon omab 2000.aastal koos Rootsi firmadega Hilmgards Mekaniska AB ning Länna Svets & Mekaniska AB loodud aktsiaseltsi Tarkon Lehtmetall aktsiaid. AS-i Tarkon osalus AS-s Tarkon Lehtmetall on 50%, aktsiate soetusmaksumusega (rahaline sissemaks asutamisel) 200 000 krooni. AS-i Tarkon Lehtmetall aktsiad on registreeritud Eesti Väärtpaberite Keskdepositooriumis.

Teiste omanike vahel jaotub osalus 25 % ja 25 %. Aktsiakapital on sisse makstud rahaliselt. Seoses olulise mõju ning kontrolli omamisega AS-i Tarkon Lehtmetall juhtimises ning majandustegevuses on eelnevatel aruandeaastatel AS-i Tarkon Lehtmetall käsitletud aktsiakaseltsi Tarkon tüdarettevõtjana. Seoses kontrolli mitteomamisega AS-i Tarkon Lehtmetall juhtimises käsitletakse käesolevas aruandes nimetatud ettevõtjat AS-i Tarkon sidusettevõtjana.

Aruandeaastale eelneva, 2001. majandusaasta puhaskasum oli AS-is Tarkon Lehtmetall 1 848 573 krooni, millest kapitaliosaluse meetodil on kantud AS-i Tarkon finantstuludesse 924 286 krooni. AS Tarkon Lehtmetall aruandeaasta puhaskasumisks oli 1 748 430 krooni, AS Tarkoni finantstuludeks on kapitaliosaluse meetodil 874 215 krooni.

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Kuupäev: 18.06.2003

Allkiri: 

RIMESS MRI



30-06-2003

Lisa 5. Põhivara liikumine

	Soetus- maksumus 31.12.2001	Akum. kulum 31.12.2001	Soetatud 2002.a.	Müüdid/ likvideeritu d 2002.a.	Soetus- maksumus 31.12.2002	Akumul. kulum 31.12.2002	Jääkväärtus 31.12.2002
Ehitised	13 883 284	1 768 657	2 379 081	195 652	16 066 713	3 454 697	12 612 016
Maa	0	0	541 691	0	541 691	0	541 691
Masinad, seadmed	17 983 992	8 428 756	3 320 003	337 671	20 966 324	11 950 954	9 015 370
Muu inventar	736 957	459 365	115 280	0	852 237	605 269	246 968
Lõpetamata ehitis	4 022 667	0	3 725 888	0	7 748 555	0	7 748 555
Kokku	36 626 900	10 656 778	10 081 943	533 323	46 175 520	16 010 920	30 164 600

Aruandeaastal arvestati materiaalse põhivara kulumit summas 5 706 767 kr.

Seisuga 31.12.2002 on kapitalirendiga soetatud vara soetusmaksumus 12 064 144 krooni

Kapitalirendiga soetatud varude kohta on esitatud informatsioon Lisas 6.

Immateriaalse põhivarana on arvel 2000.aastal soetatud arvutiprogramm Mastercam soetusmaksumusega 97 750 krooni, kulum 2002.a. 21504 krooni ja jääkväärtus aruandeperioodi lõpuks 43 989 krooni.

Lisa 6. Kapitalirent

	lisingu	intress	maksed	maksete jääk	maksed
<u>1. Soetatud enne aruandeaastat</u>	<u>soetusm.</u>	<u>2002.a.</u>	<u>2002.a.</u>	<u>31.12.2002</u>	<u>2003.a.</u>
V.auto Scania R144 LA	725 000	33 208	126 273	336 909	136 754
V.auto Scania R124 LA	740 000	33 060	129 745	332 668	140 514
CNC puurimiskeskus Fanuc	1 639 501	69 533	253 699	678 036	275 029
CNC puurimiskeskus Fanuc	902 500	37 999	137 433	399 034	149 566
V.auto Volvo FH 12 koos tandemhaagisega	600 000	27 815	131 025	269 107	141 900
Kaubik Volkswagen LT 46	304 237	11 979	68 637	107 098	74 334
V.haagis Kõgel SN 24	290 000	12 918	50 846	130 370	54 886
V.haagis Kõgel SN-24P 170	285 000	13 004	49 638	132 440	53 758
Telefonikeskjaam	1 120 500	54 979	298 800	323 700	298 800
Hoone Staadioni 73 (osa korpusest 3)	761 871	17 466	136 944	0	0
Hoone Staadioni 73 (osa korpusest 3)	294 000	7 041	54 960	0	0
Atlas Copco kompressorid (2 tk)	646 000	31 390	186 209	307 265	200 924
Vibratsiooniseade	215 266	10 525	62 002	102 373	66 935
Briketeerimiseseade	636 700	36 659	90 049	482 981	105 637
Opel Corsa Combo 1,7D Van	84 661	4 671	24 225	42 534	26 235
	9 245 236	402 247	1 800 485	3 644 513	1 725 272
<u>2. Soetatud aruandeaastal</u>					
Kahveltõstuk DAEWOO D30S	360 000	8 889	120 000	240 000	120 000
Treipink KIA SKT	1 893 892	16 386	189 389	1 704 503	250 287
Treipink CNC LATHE TRAUB	565 016	4 939	71 126	493 889	90 861
	2 818 908	30 214	380 515	2 438 392	461 148
KOKKU	12 064 144	432 461	2 181 000	6 082 905	2 186 420

Pikaajaliste kapitalirentide tagasimaksete pikaajalise osa kogusumma on 3 896 486 kr.

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Kuupäev: 18.06.2003

Allkiri: RI

RIMESS MRI



30-06-2003

Lisa 7. Kasutusrent

Kasutusrendi lepingute alusel sõlmitud olulisemad rendikulud:

Rendileandja	Rendiobjekt	2002.a.	2001.a.
Ühisliising	Transpordivahendid	167 521	165 990
Salvest	Lao- ja tootmispinnad	407 574	589 201
Lähte Ehituse AS	Tootmisruumid	40 800	124 000
Kalviter	Tootmisruumid	86 400	0
KTK Overall	Kontoritehnika	35 580	35 580
Tarkon Kinnisvara	Tootmishoone Puiestee 2	1 800 000	0
Kokku		2 537 875	914 771

Lisa 8. Laenud

Võlakohustused seisuga 31.12.2002.a

	Lühiajaline	Pikaajaline	Saldo	Intressimäär	Lõpp- tähtaeg
Arvelduskrediit Hansapangast	3 402 246	0	3 402 246	8,1%	25.05.2003
Arvelduskrediit Ühispanangast	428 852	0	428 852	8,5%	26.04.2003
Lühiajaline krediit Ühispanangast	2 000 000	0	2 000 000	7,5%	26.04.2003
Laen Hansapangast	269 060	2 681 832	2 950 892	EURIBOR+2,2%	29.04.2007
Laen Hansapangast	1 104 311	4 325 823	5 430 134	EURIBOR+2,2%	29.04.2007
Laen aktsionäridelt.	213 000	0	213 000	0%	
Faktooring	1 237 847	0	0	7,5%	
Kokku	8 655 316	7 007 655	14 425 124		

Hansapangast võetud arvelduskrediidi limiit on 6 500 000 krooni.

Ühispanangast võetud arvelduskrediidi limiit on 1 000 000 krooni.

Lisa 9 Laenude tagatised, panditud varad ja potentsiaalsed kohustused

Hansapangale

Pikaajalise laenu tagatiseks Stadiioni tn.73 korpused 1 ja 2 (jääkmaksumuse kogusumma 6 295 105 kr.).

Lühiajalise laenu tagatiseks kommertspant 3 500 000 kr.

Käibekrediidi tagatiseks kommertspant 8 450 000 kr.

Laenu tagatiseks kommertspant 2 500 000 kr.

Tagatud Hansapanga garantii AS-le Tallink Grupp summas 100 000 krooni.

Tagatud Hansapanga garantii Tartu Tolliinspektuurile summas 1 500 000 krooni.

Ühispanangale

Käibekrediidi ja lühiajalise laenu tagatiseks Puiestee tn.2 korpused 4 ja 5 (soetusmaksumus 1 750 000 kr.)

Nordea Pangale on antud käendus OÜ Tarkon Kinnisvara laenule kuni 6 740 000 krooni kehtivusega kuni laenukohustuste lõpliku tasumiseni (laenulepingu järgselt august 2007.a.).

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Kuupäev: 18.06.2003

Allkiri: NR



30-06-2003

Lisa 10. Maksuvõlad ja maksude ettemaksud

	31.12.2002		31.12.2001	
Maksuliik	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	3 056 217	0	1 305 087	0
Sotsiaalmaksuvõlg	0	1 778 463	0	1 905 789
Isiku tulumaks	0	1 059 060	0	1 142 834
Erisoodustuse tulumaks	981	0	51 610	0
Kogumispension	25 779	0	0	0
Töötuskindlustus	0	78 478	0	0
Kokku	3 082 977	2 916 001	1 356 697	3 048 623

Lisa 11. Müügitulu

			Tuh.EEK	
Müügitulu tegevusalade lõikes:	2002		2001	
Mehhaanikadetailide valmistamine	112 656	67%	108 721	67%
Koostetööd	47 081	28%	45 436	28%
Transporditeenused	8 407	5%	8 114	5%
Kokku	168 144	100%	162 271	100%

Müügitulu riikide lõikes:	2002		2001	
Rootsi	125 634	75%	92 494	57%
Eesti	42 510	25%	68 154	42%
Muud	0	0%	1 623	1%
Kokku	168 144	100%	162 271	100%

Lisa 12. Muud äritulud

Muude äritulude olulisema osa moodustasid renditulud koos juurdekuuluvate lisateenuste (side, energia, heakord) tuludega 2 328 333 kr., kursivahed klientidega ja hankijatega teostatud valuutaarveldustest 1 881 277 kr. ning renditulud töölissöökla realiseerimisest 1 160 168 kr.

Lisa 13. Tehingud ja saldod seotud osapooltega

Tehingud teenuste ja kaupade osas 2002.a seotud osapooltega

	Ostud	Müügid
Hallberg Sekrom Fabriks AB	26 644 935	78 575 632
AS Tarkon Lehtmetall	8 112 076	791 680
AS Tarkon Kinnisvara	1 864 800	112 991
	36 621 811	79 480 303

Tehingud Hallberg Sekrom Fabriks AB -ga toimusid välisvaluutas, mille vastavad mahud olid 15 647 388 SEK (ostud) ja 46 143 981 SEK (müügid).

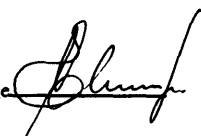
Ettevõtte juhtkonna hinnangul ei ole tehingutes seotud osapooltega kasutatud turuhinnast oluliselt erinevaid hindasid.

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Kuupäev: 18.06.2003

Allkiri: AK

RIMESS MRI



30-06-2003

Saldod seotud osapooltega

Ostu-müügi arveldustest	Nõuded	Kohustused
Hallberg Sekrom Fabriks AB	7 316 531	2 204 698
AS Tarkon Lehtmetall	44 730	1 190 171
AS Tarkon Kinnisvara	0	424 800

Muud nõuded-kohustused	Nõuded	Kohustused
Hallberg Sekrom Fabriks AB arvestatud laenuintressid	269 804	222 220
Hallberg Sekrom Fabriks AB Laenud	0	575 436
Aksionäridelt saadud laen (vt.lisa 8.)	0	213 000

Hallberg Sekrom Fabriks AB vastavad saldod välisvaluutas:
müügiarvetest tuleneva nõude saldo 4 296 765 SEK;
ostuarvetest tuleneva kohustuse saldo 1 294 721 SEK;
laenuintresside nõude saldo 158 444 SEK;
laenuintresside kohustuse saldo 130 500 SEK.

Lisa 14. Sihtfinantseerimine

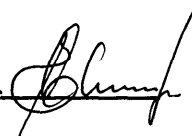
2002. majandusaastal saadi Sihtasutuselt Eesti Kutsehariduse Reform sihtfinantseerimise korras 223 tuhat EEK (14 280 EUR), mida kasutati vastavalt sihtotstarbele töötajate väliskoolituseks ja sellega seotud kulude katteks.

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Kuupäev: 18.06.2003

Allkiri: R.

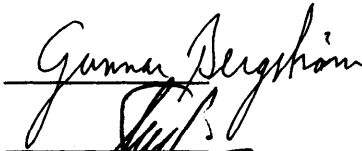
RIMESS MRI



Majandusaasta aruande allkirjad

30-06-2003

AS-i Tarkon juhatus on koostanud 2002. majandusaasta aruande, mis on kinnitatud
..... 2003 aktsionäride üldkoosoleku poolt ning millele on alla kirjutanud kõik
äriühingu juhatuse ja nõukogu liikmed.

Nimi	Ametinimetus	Allkiri
Anders Gunnar Bergström	nõukogu esimees	
Toomas Noorem	nõukogu liige	
Arne Raam	nõukogu liige	
Villu Ehrlich	juhatuse esimees	
Lars Ove Karlsson	juhatuse liige	

30-06-2003

RIMESS MRI OÜ
Uus-Tatari 25 / Veereni 13
10134 Tallinn
Tel: +372 612 0420
Fax: +372 612 0421

E-mail: rimess@rimess.ee
Internet: www.rimess.ee

Reg. nr 10384467
KMKR nr. EE100086678

Audiitori järeldusotsus AS Tarkon aktsionäridele

Oleme auditeerinud AS Tarkon 31.12.2002.a. lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi auditeerimiseeskirja nõuetega. Nimetatud eeskiri nõuab, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldab piisava kindlustundega otsustada, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame, et meie audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Oleme seisukohal, et Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusest lähtuvalt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab seisuga 31.12.2002.a. bilansi mahuks 82.158.835 krooni ja finantstulemuseks 6.393.243 krooni kahjumit, kajastab olulises osas õigesti ja õiglaselt AS Tarkon majandusaasta tulemit ja finantsseisundit seisuga 31.12.2002.a.

Tallinnas, 18. juunil 2003.a.



Eva Veinberg
Vannutatud audiitor



Janno Greenbaum
Vannutatud audiitor

Majandusaasta kasumijaotuse ettepanek

AS Tarkon aktsionäride üldkoosolek otsustas jaotada 2002. aasta lõpuks kogunenud 39 162 866 krooni suurune kasum alljärgnevalt:

kohustuslikku reservfondi	0 krooni,
dividendideks	0 krooni,
eelmiste perioodide jaotamata kasumi arvele	39 162 866 krooni.



30-06-2000

AS TARKON osanike nimekiri

1. Hallberg-Sekrom Fabriks AB Reg.kood: 556128-2251
Stockholmsvägen 104, 183 02 TÄBY, Rootsi – 85%
2. Toomas Noorem, isikukood:35206122716, Tammekuru 7a, 50403, Tartu – 10%
3. Villu Ehrlich, isikukood:35309302721, Tartu 8, Nõo alevik, Tartumaa – 5%

Juhatuses liige
Villu Ehrlich

